DOCUMENT RESUME

ED 247 922 IR 011 272

AUTHOR Bidd, Donald; And Others
TITLE FORMAT: Canada's Computerized Information System for Audiovisual Materials = FORMAT: Un Systeme National d'Information Informatise pour les Produits Audiovisuels Canadiens.
INSTITUTION National Film Board of Canada, Montreal (Quebec).
PUB DATE Jul 84
NOTE 40p.
PUB TYPE Reports - Descriptive (141) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; French

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Audiovisual Aids; Automation; *Cataloging; *Databases; Design Requirements; Foreign Countries; *Indexing; Information Retrieval; *Information Storage; National Programs; Online Systems
IDENTIFIERS *Canada; FORMAT (Database)

ABSTRACT

This report describes the development and operations of FORMAT, a Canadian database system designed to achieve comprehensive national bibliographic control of Canadian-produced audiovisual materials. FORMAT's developmental criteria are outlined, including its emphasis on Canadian-produced audiovisual documents, French/English bilingualism, computerization according to national and international library standards, and provision of extensive information in a user-friendly manner. An explanation of the system's network structure and information gathering and processing standards covers use of the Anglo-American Cataloguing Rules, 2nd Edition, for cataloging; PRECIS (PREserved Context Index System) for indexing; and MARC (Machine-Readable Form) for coding the records. Sources of information for the database and coordination of the network are summarized. Data processing concerns discussed include building the database using UTLAS, Inc., an existing bibliographic processing utility, and additional details on cataloging, coding, and subject access. An example of PRECIS index entries demonstrates the system characteristics of specificity and natural language expression. Access to FORMAT using both batch mode and online access systems are described, and 11 references are listed. A French-language version is included. (LMM)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED247922

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

Minor changes have been made to improve reproduction quality.

Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

FORMEDIT - Canada's Computerized Information System for Audiovisual Materials

Donald Bidd
Louise de Chevigny
Margo Létourneau

National Film Board of Canada
Montreal
July 1984

IR011272

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Donald Bidd

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

The use of audiovisual (AV) materials such as film, television programmes, video or multi-media, depends in a critical way on access to information about these resources. Whether it be a science teacher seeking a filmstrip on water pollution, a film director attempting to find out how a program concept has already been treated before embarking on a potentially expensive production, a librarian needing acquisition information to develop a videocassette collection or a university graduate researching archival film, access to bibliographic information, either through traditional reference tools or recent computer technology, is usually the first step in an effective utilization of AV.

In Canada, the problems of access to information on nationally-produced audiovisual materials can be partially explained by the lack of legal deposit for these media and the absence, at least until recently, of a system designed to achieve comprehensive bibliographic control on a national level. In the mid 1970s the National Film Board of Canada (NFB), a federal government cultural agency, took the initiative in confronting this problem by first commissioning a series of exhaustive surveys, reports and feasibility studies and then, on the basis of this research, developing the nucleus of a national information system for Canadian-produced audiovisual materials. This system, which has come to be known as FORMAT, has served to operationalize one of the key objectives of the NFB -- to promote the distribution of films and other AV designed to interpret Canada to Canadians and other nations.

The original conceptualization of FORMAT defined several criteria which have since guided the design, structure and implementation of the system. First, it was stipulated that FORMAT would be truly national in scope by having as its priority the bibliographic control of Canadian-produced audiovisual documents, by deriving information on these documents from a wide variety of government agencies and private sector companies and by providing the public with a nation-wide reference service to the processed data. Second, in accord with Canada's official languages policy, the system would be bilingual (English and French) in all its aspects -- information processing, software, products, and management. Third, the system would be computerized according to national and international library standards. This automation would apply both to information storage and information retrieval functions. And finally, the system would provide as much bibliographic information as possible on each audiovisual product in a user-friendly manner. Although there have been several changes in emphasis and orientation, these parameters have not changed substantially and have proven to be flexible and open enough to accommodate new and somewhat unforeseen needs.

STRUCTURE AND STANDARDS

The operations involved in the production and dissemination of the FORMAT database are not essentially different from the activities performed in most automated information systems. These activities include information gathering, information processing (entailing the activities of cataloguing, indexing and input), and access to the information. What does distinguish these system operations from many other computerized services are the following characteristics: the organizational structure of the system,

the insistence on bibliographic standards in processing and the different means of access to the database.

The structure of FORMAT has been built on the concept of the network. Several media organizations are thus contributing in a coordinated effort to the growth of the database. In this context the role of the National Film Board, as manager of the system, is to assure that the network contributors and members feed the database in a regular manner and that various standards for information gathering and processing are maintained. Another important management function of the NFB in this configuration is the provision of a diversified and effective access to the database by the various network participants and their respective clienteles.

The standards adopted by FORMAT relate more particularly to the system activities of information gathering and processing. Network information providers fill out a standard data form for each title based on specific rules and policies (such as guidelines for writing an abstract). The consistent recording of bibliographic information on this form is critical as this representation, rather than the AV product itself, serves most often as the chief source of information in the processing functions. For cataloguing the materials FORMAT has applied the Anglo-American Cataloguing Rules, 2nd edition (AACR2); for indexing, PRECIS (PREserved Context Index System) is the norm and for coding, MARC (Machine-Readable Form) serves as the record structure.

The information processed according to these standards is entered into online files through the database services of The University of Toronto Library Automated Systems (UTLAS Inc.), a large bibliographic utility. From the database residing in the UTLAS computer system FORMAT can generate a variety

of batch products -- camera-ready text for AV publications, microfiche catalogues and magnetic tapes.

It is by way of magnetic tapes that the UTLAS-processed AV records are transferred to the National Film Board computer system where they can be searched through FORMAT's online catalogue. What seems at first glance a circuitous flow of information is, upon closer study, a most cost-effective and flexible utilization of computer technologies. The large mainframe resources of a database service agency such as UTLAS are devoted to the less glamorous tasks of file creation and maintenance and batch product processing while the more public service functions (such as reference and circulation modules) are custom designed on the NFB's computer system. This online retrieval system, designed and programmed by a team of NFB librarians and data processing professionals, offers, in a very user-friendly manner, Boolean searching capacities on 15 different fields of information. This computerized catalogue, which will be described in more detail below, has served to fulfill FORMAT's mandate of providing online access to the database to the audiovisual community.

DATABASE SOURCES: THE NETWORK

Within the structure described above, the National Film Board proceeded in the late 1970s with the actual task of building the database by first processing information on its own collection of films and multi-media products. As a result of agreements over the years with other distributors of AV or cultural agencies (such as the Cinémathèque québécoise or the

Canadian Filmmakers' Distribution Centre), the database has diversified its sources of information and thereby achieved a truly national character. The librarians who manage FORMAT have given presentations and demonstrations at numerous national and international conferences with the objective of eliciting other organizations' involvement either as information providers or consumers.

The database now contains more than 12,000 bibliographic records which cover a variety of media -- film, video, filmstrip and multi-media. As resources permit and as organizational agreements develop, other types of materials will be entered into the system -- television programmes, stock shot collections, photos, etc.

This database development, though rapid, has been carefully planned to result in a coordinated growth of the files. This coordination has sought to avoid duplication of efforts among different agencies in information gathering and processing. One such example of a coordinated inter-agency effort has been the integration of Canada's periodic national filmography, Film Canadiana, into FORMAT. In 1982, the Canadian Film Institute, the National Library of Canada and the National Film, Television and Sound Archives contracted with the National Film Board for the production of Film Canadiana through FORMAT's catalogue generation facilities. This filmography, the next edition of which will list Canadian films produced between 1980 and 1982, not only represents a substantial enrichment of the database (since it appears that this inter-agency arrangement will be a continuous commitment) but a widening endorsement of the network concept underlying the system.

In light of a 1981 directive from the federal government ministry (Department of Communications) responsible for film policy that FORMAT serve as the "standard and framework" of any further development of audiovisual information systems, a series of inter-agency sessions have been held with the objective of implementing an organizational structure suited to the extension of the FORMAT network. These meetings have included representatives from the following agencies: the National Film Board of Canada, the National Film, Television and Sound Archives, the Cinémathèque québécoise, the National Library of Canada, the Canadian Film Institute, the Academy of Canadian Cinema, the Department of Communications, the Canadian Film Development Corporation (now Telefilm Canada), Statistics Canada, the Canadian Association of Motion Picture Producers, and the Canadian Broadcasting System.

DATABASE PROCESSING

BUILDING THE DATABASE: UTLAS

In conjunction with the principle of utilizing existing library systems and technology where such interfaces fulfill the objectives of the project, FORMAT has committed itself to the creation of its database with UTLAS Inc. Indeed, the increasingly endorsed configuration of appropriate interactions between bibliographic utilities and local systems lies at the heart of FORMAT's relationship with UTLAS.

UTLAS is one of North America's largest bibliographic processing centers, offering a variety of automated services to a network of over 1800 special, government, academic, school and public libraries. FORMAT's use of UTLAS services for database development offers several advantages. Records are created through a sophisticated online cataloguing module known as CATSS (Catalogue Support System). In this way, the NFB has avoided excessive start-up or developmental costs for an input/editing software. Similarly, cost savings have been achieved in areas such as database maintenance and administration and in the hardware resources necessary to store and process large data files.

The use of a modified MARC record by UTLAS assures the essential compatibility of record structure between FORMAT and other national and international agencies. In this regard, FORMAT is able to make contributions to the development of the MARC record for audiovisual materials by way of UTLAS's contribution to the Canadian Committee on MARC and the Committee on Representation in Machine-Readable Form of Bibliographic Information (MARBI). (One recent example of an enhancement to the record has been the definition of a variable field for festival and award information).

According to the UTLAS protocol of shared cataloguing among network members, AV records from FORMAT's files can be derived by any other user into its own account. This use of the MARC-coded information for online cataloguing purposes by the UTLAS network is but one more service that FORMAT, as a central database, can provide to the audiovisual library community.

One further benefit of FORMAT's arrangement with this bibliographic utility is the availability of sophisticated product programs which process MARC records for the generation of bilingual customized COM (Computer Output Microfiche) or print catalogues with all the required indexes. FORMAT has worked closely with UTLAS in the development of the product program software, in particular the PRECIS component, a highly complex set of subject index-generation algorithms which are now available to all UTLAS clients interested in adopting PRECIS.

The file structure of the FORMAT's UTLAS-stored database has been designed to assure the flexible generation of a variety of products. Information is organized into several files of bibliographic records representing discrete collections, distributors or sources of information such as the National Film Board, Film Canadiana, Canadian Filmmakers' Distribution Centre, the Cinémathèque Québécoise and the National Film, Television and Sound Archives.

Common to these bibliographic accounts are several other files containing authority records. These include a file of name authority records which provides information on production credits. This file, besides assuring authority control in the entry of personal names, will serve as a core database for the development of a print and online biography of "Who's Who in Canadian Film." A file of corporate body authority records containing data on Canadian production and distribution companies will interface with bibliographic records for verification of cataloguing consistency in the entry of this field and, after processing by the NFB computer system, constitute an online agency directory for the Canadian film and audiovisual community. Finally, files of PRECIS subject authority records function as the pool of indexing information. It should be emphasized that all UTLAS files, bibliographic and authority, are bilingual, both in the online entry and editing functions and batch product generation.

CATALOGUING AND CODING AUDIOVISUAL MATERIALS

In its processing of audiovisual information, FORMAT has attempted to use systems and methods which would provide some conformity with levels of standardization in the library community and enough flexibility to cope with the unique cataloguing and indexing demands of AV materials.

Bibliographic description and choice of entry is carried out according to the Anglo-American Cataloguing Rules, Second Edition (AACR2). Because of the difficulty in integrating some of the bibliographic characteristics of audiovisual products into the principles of a code which is more hospitable to monographs, some cataloguing decisions have been made with the objective of achieving a consistent and useful description or organization of the materials. For instance, the company or agency which has produced a film is always mentioned in the statement of responsibility area even if a literal application of the rules would exclude this transcription.

MARC coding of the bibliographic description is performed as part of the cataloguing procedure. The information on each title is structured into fixed fields and variable fields. These fields include, but are not restricted to, the following definitions: production and release dates, place of production, language, cataloguing source, media codes, circulation status, catalogue select codes, technical and physical descriptions, accession number, working, release and version titles, production and distribution companies, running time, accompanying materials, footage, price, series, restrictions on use, credits, reviews, cast, additional formats, abstract, PRECIS indexing, sponsors, programs, awards and festivals and general notes.

SUBJECT ACCESS: THE USE OF PRECIS

The original feasibility studies on FORMAT stressed the importance of subject access in the retrieval of information on audiovisual materials. The system that was adopted to meet this need was PRECIS. PRECIS, a sophisticated subject indexing language developed by Derek Austin of the British Library in the 1970s, seemed an ideal choice: it allowed for a very specific, natural language representation of subject content, in both English and French; it was a controlled vocabulary but open to new indexing terms and references; it took advantage of automation by having the computer perform the mechanical operations of index string manipulation and entry generation; and finally, its logic and syntax made it applicable to any kind of document (print or AV). It was also hoped that the adoption of PRECIS by a national information network would provide a concrete demonstration of the system's effectiveness in a North American library system dominated by the inadequacies of the Library of Congress Subject Headings.

FORMAT's experience with PRECIS has confirmed the anticipated benefits. PRECIS subject indexes are included in all of FORMAT's audiovisual catalogues. Several questionnaires on the use of indexes to national, US and international NFB film catalogues have revealed a high level of satisfaction with the system. Catalogue users commend such characteristics as ease of use, specificity, a helpful reference structure and the meaningfulness of index entries where each access point is put in the context of other terms.

Because of the linguistic principles underlying the system, PRECIS can be easily learned and consistently applied. The indexer, after deriving a concise expression of the subject of an audiovisual product, codes this statement according to the syntax of the system. The coded string, which assigns each term a certain grammatical role, and its associated references are then input into UTLAS-based subject authority files. The PRECIS software generates index entries from the coded strings based on a set of detailed algorithms. The PRECIS coding regulates such elements as choice of access points, string rotation and typographical aspects of entry presentation.

The example of PRECIS index entries below provides an idea of such system characteristics as specificity and natural language expression. The rotation of the coded string allows each term to serve as an access point. Moreover, any access point is always put in the context of other terms.

CHURCHILL. Manitoba
Railways. Construction, *ca. 1880-1929*
On to the Bay.

MANITOBA
Churchill. Railways. Construction, *1880-1929*
On to the Bay.

RAILWAYS. Churchill. Manitoba
Construction, *ca. 1880-1929*
On to the Bay.

As a result of the exposure PRECIS has gained through its use by FORMAT, it seems that more libraries, especially those not heavily committed to traditional systems, are seriously considering PRECIS as an option for improved subject access.

ACCESS TO THE DATABASE

All of the activities described above, from networking to indexing, have as their objective the provision of a flexible, varied access to information on Canadian audiovisual materials on local, national and international levels. The consumers of the information represent a wide spectrum of occupations and interests -- teachers, librarians, AV producers and distributors, researchers and organizational users such as film archives, community centers and school boards. FORMAT's principle in designing access is that a multi-faceted approach is essential -- the system should make the database available both in batch mode (print catalogues, microfiche and magnetic tape) and in an online mode.

BATCH MODE ACCESS

Despite the proliferation of online technologies, such as the personal computer, FORMAT considers that the distribution of print catalogues will constitute for some time to come an important avenue to the database. The portable, attractive, well-indexed audiovisual catalogue will continue to serve as a useful marketing, reference or research tool. What is of special interest in this regard, however, is FORMAT's use of computerized bibliographic and typesetting technologies for the production of these print products. This process deserves to be highlighted.

Specific catalogues correspond to subsets of the complete UTLAS-stored database as, for instance, a Canadian filmstrip catalogue, an NFB French film programming guide or an edition of Film Canadiana. FORMAT's file structure within UTLAS and the coding of the MARC record allow for the extraction of sets of records corresponding to specific catalogue inclusion criteria. These selected records then pass through UTLAS's product program software which processes the MARC-coded information according to user specifications. The result of this treatment is a 'main entry' full record title section with the desired indexes such as producer, director, series and PRECIS subject. These processed records and indexes are then communicated on magnetic tape to a typesetting firm which feeds the information through computerized phototypesetting technologies for the generation of camera-ready galley proofs. It is of interest to note how, within this interface, fields in the MARC record have been used as embedded typographical instructions. For instance, the field which defines the language of cataloguing brings into play English or French hyphenation programs depending on the value in the field.

Other modes of batch access include computer-generated microfiche catalogues, PRECIS authority files (on fiche or paper) and magnetic tapes which can be loaded on other local systems to facilitate information transfer.

ONLINE ACCESS

Perhaps the most visible and technologically exciting component of FORMAT is its online catalogue, an automated information retrieval system which resides in the NFB computers and is fed on a regular basis by UTLAS magnetic tapes. This inquiry system shares many features with most other online databases -- Boolean search operators, truncation capabilities and variable display formats of retrieved records. One other important

characteristic is a user-friendly system design whereby the software 'steps' the user through the search strategy, thus avoiding the need for complex search statements. The module is of course bilingual, offering system prompts in English and French.

Information can be retrieved by searching the following fields, either singly or in combination: title, series title, language, type of AV material, color/black & white, date of production, abstract, running time, producer, director, distributor, production agency and PRECIS subject index. A typical query, such as a request for videocassettes on the subject of nuclear energy between 20 and 30 minutes in length and produced in the 1980s, can be quickly answered through the appropriate combination of criteria in the search strategy.

Because of the importance of subject searching in its reference service, FORMAT considers the implementation of a searchable online PRECIS index as critical to the effectiveness of AV information retrieval. Indeed, this ability now to search a syntactically meaningful set of controlled subject terms as they are coded in the PRECIS index string represents a very significant contribution to the enhancement of online subject access in the library catalogue.

The online system is continually being enhanced as new functions are defined in response to user evaluation and needs. Some of the slated developments include the addition of other searchable fields (such as all production credits, cast, subject classification scheme), the mounting of an online PRECIS thesaurus (which will add further sophistication to subject

searching by giving the semantic network of a search term), an online interface between the UTLAS database and the NFB computer system (allowing for instantaneous transfers from the cataloguing file to the retrieval system) and an integration of the FORMAT module with other NFB computerized systems such as the online circulation, acquisitions and management information functions.

Access to FORMAT's online catalogue is now being phased into National Film Board regional offices across Canada and in the United States. Reference staff in the NFB distribution network perform online searches in response to specific user requests or provide printouts of search results for closer analysis by the patron. In addition, a certain number of organizational clients, such as school media centers, public libraries and film archives, will be accessing the database by way of dial-up facilities. It is expected that after a period of evaluation online access will be marketed more intensively to the many organizations interested in this direct consultation of the database.

FORMAT is also examining the manner in which interfaces with other information technologies could provide further channels to the database. To this end, the NFB has begun a pilot project with Telidon, Canada's interactive videotex system. The project would make the audiovisual database available to home and institutional subscribers of the Telidon system "Grassroots" operated by Infomart. There has also been some exploration of an international online access through such systems as Novatex, a modified Telidon technology managed by Teleglobe Canada, the agency responsible for providing Canada's international telecommunication services.

FORMAT is also monitoring the field and market trials of a universal access service known as the iNet Gateway. This initiative of the Computer Communications Group of the TransCanada Telephone System will be assessing network access to incompatible systems achieved through a 'gateway' communication interface. It is conceivable that the FORMAT online system could be one mode in this decentralized bibliographic configuration.

A NATIONAL AV INFORMATION SYSTEM: THE IMPLICATIONS

Although the perspective of the audiovisual user can sometimes seem distant amidst the complex and multi-faceted operations of a national information system, all of the required functions, from networking and cataloguing, to PRECIS indexing and online interfaces, are performed to help a particular art teacher find the right 10 minute film on primary colors or to assist a media center coordinator acquire videocassettes for a public library's audiovisual program. As with other information systems, computerized or manual, user feedback and evaluation is critical to keeping the system flexible, responsive and effective in fulfilling its objectives.

On an international level, FORMAT is of special interest in several regards. As a consequence of the goal to achieve a bibliographic control on a national scope, there exist more attractive opportunities for a rational and coordinated exchange of audiovisual information between Canada and other countries. Turning from content to structure, FORMAT can serve as a model for the design and implementation of other national information systems for audiovisual materials. And finally, the FORMAT experience has illustrated the crucial role of the knowledge base of library science and the

professional service of librarians in the process of bringing audiovisual materials into the hands of the community of users.

A 15 minute videocassette production on FORMAT is available. Please direct purchase inquiries or requests for further information on FORMAT to:

Donald Bidd
Manager - FORMAT, D-13
National Film Board of Canada
P.O. Box 6100, Station A
Montreal, Que.
H3C 3H5
CANADA
Telephone: (514) 333-4524
Telex: 05826680

The authors of this article express their thanks to Sylvie Petrucci for her help in the preparation of this text.

SELECTED BIBLIOGRAPHY

An S.T.P. Computer System: Towards the Systematic Selection Transaction and Promotion of Canadian Audio/visual Products. Report of the Task force on Film Information and Distribution. Ottawa, 1977.

Austin, Derek. PRECIS: A Manual of Concept Analysis and Subject Indexing London: Council of the British National Bibliography, 1974.

Blackwell, Richard. "Libraries Shelve Manual Systems as Automation Moves In." Canadian Datasystems. (September 1983): 70-71.

Cain, Jack. PRECIS at UTLAS. Toronto: UTLAS, Inc., 1984, 11 p.

Coty, Patricia Ann. "Status of Audiovisual Material in Networking." Special Libraries. (July 1983): 246.

Dykstra, Mary. Access to Film Information: An Indexing and Retrieval System for the National Film Board of Canada. Halifax: Dalhousie University Libraries and Dalhousie University School of Library Service, 1977.

Gardhouse, Judy. "NFB Develops Delivery Service for Canadian Non-print Media." Canadian Library Journal. 37 (April 1980): 73-76.

Mandel, Carol A. and Herschman, Judith. "Online Subject Access - Enhancing the Library Catalog." Journal of Academic Librarianship. (July 1983): 148-155.

Neale, Colin. A Plan for an Information/Distribution System for Canadian Audiovisual Products. Montreal: National Film Board of Canada, 1977.

Yee, Martha M. "Integration of Nonbook Materials in AACR2." Cataloguing & Classification Quarterly, (Summer 1983): 1-19.

Wellish, Hans H., ed. The PRECIS Index System: Principles, Applications, and Prospects; Proceedings of the International PRECIS Workshop, University of Maryland, October 15-17, 1976. New York: H.W. Wilson, 1977.

FORMIST - Un système national d'information informatisé pour les produits audiovisuels canadiens

Donald Bidd
Louise de Chevigny
Margo Létourneau

Office national du film du Canada
Montréal
Juillet 1984

IR0111272

RÉSUMÉ

Cet article décrit un système national d'information informatisé pour les documents audiovisuels connu sous le nom de FORMAT. Développé et géré par l'Office national du film du Canada depuis le milieu des années 70, l'objectif de FORMAT est de promouvoir l'utilisation des produits audiovisuels canadiens en fournissant une information bibliographique la plus complète possible pour ce type de produit aux bibliothèques et médiathèques. Un réseau d'agences des secteurs privé et public alimentent la banque de données dont les documents sont catalogués, encodés et indexés selon des normes reconnues. L'accès à la banque de données est disponible sous forme de catalogues et microfiches et par le biais du système de repérage en direct.

L'utilisation de produits audiovisuels, qu'ils soient des films, des émissions de télévision, des vidéo ou encore des diaporamas, dépend fondamentalement de l'accès à l'information sur ces ressources. Qu'il s'agisse d'un enseignant en sciences cherchant un film fixe sur la pollution de l'eau, d'un cinéaste essayant de trouver si le sujet de son projet de film a déjà été exploité antérieurement avant de s'engager dans une nouvelle production potentiellement coûteuse, d'un bibliothécaire ayant besoin d'information sur les produits disponibles, dans le cadre de ses fonctions d'acquisition, pour développer une collection de vidéocassettes ou encore d'un étudiant de niveau universitaire recherchant des films d'archives, l'accès à l'information bibliographique, soit par des outils de références traditionnels ou par fichiers informatisés, est habituellement la première étape d'une utilisation efficace de l'audiovisuel.

Au Canada, les problèmes d'accès à l'information sur les produits audiovisuels disponibles peuvent être partiellement expliqués par l'inexistence du dépôt légal pour ce type de document et par l'absence, du moins jusqu'à tout récemment, d'un système conçu pour le contrôle bibliographique de l'ensemble de la production audiovisuelle canadienne. Au cours des années 1970, l'Office national du film du Canada (ONF), une agence culturelle du gouvernement fédéral, a pris l'initiative d'étudier ce problème en commandant en premier lieu une série d'enquêtes, de rapports et d'études de faisabilité et ensuite en développant, sur les bases de ces recherches, le noyau d'un système d'information national pour les documents audiovisuels produits au Canada. Ce système, connu depuis sous le nom de FORMAT, a servi à concrétiser un des objectifs fondamentaux de l'ONF: promouvoir la distribution des films et des autres produits audiovisuels conçus pour refléter la réalité canadienne aux citoyens d'ici et à ceux des autres nations.

Le concept original de FORMAT a défini plusieurs critères qui, depuis, ont servi à préciser le cadre, la structure et les modalités d'implantation du système. Premièrement, il fut stipulé que FORMAT aurait un caractère national en s'occupant prioritairement du contrôle bibliographique des documents audiovisuels d'origine canadienne, en incorporant l'information sur ces produits à partir des données des agences gouvernementales et du secteur privé, et aussi en fournissant au public à travers le pays un service de repérage de ces données. Deuxièmement, en accord avec la politique sur les langues officielles au Canada, le système serait bilingue (français et anglais) dans tous ses aspects: traitement de l'information, logiciel, produits et gestion. Troisièmement, le système serait géré par ordinateur selon des normes bibliothéconomiques nationales et internationales. Cette informatisation s'appliquerait à la fois aux opérations de stockage et de repérage de l'information. Finalement, le système fournirait le plus d'information bibliographique possible sur chacun des documents audiovisuels et ce par le biais d'un mode d'accès en direct "grand public". Bien qu'il y ait eu quelques modifications au niveau de l'orientation du projet depuis ses débuts, ces paramètres n'ont pas subi de changements substantiels et se sont même révélés flexibles et ouverts pour permettre l'incorporation de nouveaux besoins.

STRUCTURE ET NORMES

Les étapes de production et de diffusion de la banque de données du système FORMAT ne sont pas différentes des activités de la plupart des systèmes d'information automatisés. Ces activités comprennent la collecte des données, le traitement de l'information (catalogage, indexation, saisie) et l'accès à l'information. Ces opérations se distinguent de celles d'autres systèmes informatisés par les caractéristiques suivantes: la structure organisationnelle du système, les normes adoptées pour le traitement des données et les différents modes d'accès à la banque de données.

La structure du système FORMAT a été établie d'après le concept de réseau. Plusieurs organismes collaborent donc à la croissance de la banque de données. Dans ce contexte l'ONF, jouant le rôle de gestionnaire, doit s'assurer que les différents participants alimentent de façon continue la banque de données tout en respectant les normes adoptées pour les opérations de collecte et de traitement. De plus, une autre fonction importante de gestion incombe à l'ONF dans cette configuration, soit celle de fournir aux différents partenaires du réseau ainsi qu'à leurs clientèles un accès diversifié et efficace à la banque de données.

Les normes adoptées par FORMAT s'appliquent aux activités de collecte des données et de traitement. Les fournisseurs d'information du réseau remplissent un formulaire de collecte des données pour chaque titre en suivant certaines règles précises (telles les directives pour la rédaction des résumés). La consistance au niveau de l'enregistrement de l'information bibliographique sur ce formulaire est très importante puisque c'est elle plutôt que le produit audiovisuel lui-même qui servira la plupart du temps de source principale d'information lors des différentes opérations de traitement. Pour le catalogage, FORMAT suit les règles de la 2e édition des Règles de catalogage anglo-américaines (AACR2); pour l'indexation par sujet, chaque titre est traité par le système PRECIS (PREserved Context Index System), et pour l'encodage, MARC (Machine-Readable Form) est utilisé comme format pour les notices.

L'information traitée selon ces différentes normes est ensuite entrée dans les fichiers en direct du serveur UTLAS Inc. À partir de la banque de données stockée dans l'ordinateur d'UTLAS, FORMAT peut générer une série de produits grâce à l'accès par lots -- catalogues, microfiches, rubans magnétiques.

C'est sous forme de rubans magnétiques que les notices traitées par UTLAS sont ensuite transférées sur l'ordinateur de l'ONF où elles peuvent être interrogées en direct. Ce qui peut sembler à première vue une circulation détournée de l'information est en fait une utilisation flexible et économique de la technologie de l'ordinateur. Les ressources importantes du serveur UTLAS sont dédiées aux fonctions de création et de mise à jour des fichiers et à l'accès par lots alors que les fonctions reliées au service du public (référence, prêt) sont prises en charge par les services informatiques de l'ONF. Le système d'accès en direct a été conçu et programmé par une équipe de bibliothécaires et d'informaticiens de façon à permettre, d'une manière simple et efficace la recherche à l'aide de la logique booléenne et de quinze critères de sélection. Ce catalogue informatisé, qui est décrit en détail ci-après, a permis à FORMAT de remplir son mandat de fournir à la communauté un accès en direct à la banque de données audiovisuelle.

SOURCES DE LA BANQUE DE DONNÉES: LE RÉSEAU

Dans le cadre de la structure décrite précédemment, l'Office national du film procédait à la fin des années 70 à la mise sur pied de la banque de données en traitant en premier lieu sa collection audiovisuelle. Au cours des années suivantes, des ententes avec d'autres distributeurs de l'audiovisuel et agences culturelles (tels la Cinémathèque québécoise et Canadian Filmmakers Distribution Centre) ont permis de diversifier les sources d'information et ainsi donner un caractère vraiment national à la banque de données. À plusieurs occasions, lors de congrès nationaux et internationaux, les bibliothécaires responsables du développement de FORMAT ont aussi présenté des communications sur le système dans le but de susciter l'intérêt de d'autres organismes, soit à titre de partenaires ou de clients potentiels.

La banque de données contient maintenant plus de 12 000 notices bibliographiques représentant une variété de supports: film, vidéo, film fixe, diaporama. Selon les ressources disponibles et les ententes conclues au cours des prochains mois d'autres types de documents pourront aussi être intégrés dans le système, tels les programmes de télévision, photos, chutes de films, etc.

Le développement de la banque de données, quoique rapide, a été soigneusement planifié pour en arriver à une croissance coordonnée des fichiers. Cette coordination visait à éviter la duplication du travail parmi les différents organismes engagés dans les processus de collecte et de traitement des données pour l'audiovisuel. Un exemple de cet effort de coordination a été entre autres l'intégration de la filmographie périodique nationale Film Canadiana dans le système FORMAT. En 1982, l'Institut canadien du film, la Bibliothèque nationale du Canada et les Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore mandataient l'ONF pour produire l'édition de Film Canadiana à l'aide du service de production de catalogue du système FORMAT. Cette publication, qui recense les films canadiens produits entre 1980 et 1982, représente non seulement un enrichissement substantiel de la banque de données (d'autant plus que cette entente semble vouloir se poursuivre pour les prochaines éditions) mais aussi une concrétisation élargie du concept de réseau qui constitue une des bases fondamentales du système.

À la lumière d'une directive de 1981 du ministère fédéral des Communications, organisme responsable de la politique du film, selon laquelle FORMAT devrait servir de "norme" et de "cadre" pour tout développement futur d'un système d'information pour l'audiovisuel, une série de rencontres de plusieurs représentants d'organismes du milieu de l'audiovisuel ont eu lieu dans le but d'implanter une structure

opérationnelle cohérente avec le développement du réseau en place. Les participants à ces rencontres étaient: l'Office national du film du Canada, les Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore, la Cinémathèque québécoise, la Bibliothèque nationale du Canada, l'Institut canadien du film, le ministère des Communications, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (maintenant Telefilm Canada), l'Académie du cinéma canadien, Statistiques Canada, l'Association canadienne des producteurs de film, et la Société Radio-Canada.

TRAITEMENT DE LA BANQUE DE DONNÉES

CRÉATION DE LA BANQUE DE DONNÉES: UTLAS

La création de la banque de données a été réalisée en collaboration avec le serveur UTLAS Inc. puisque celui-ci offrait les services requis pour développer le projet tout en respectant le principe de l'utilisation de services bibliographiques reconnus et permettant les interfaces. En fait, la configuration de plus en plus intéressante des interactions appropriées entre les services bibliographiques et les systèmes locaux est au coeur de la relation UTLAS-FORMAT.

UTLAS, l'un des plus importants serveurs nord-américains, offre une gamme de services automatisés à un réseau de plus de 1800 bibliothèques et centres de documentation. Les services d'UTLAS pour le développement d'une banque de données offrent plusieurs avantages. Les notices sont créés grâce à un logiciel sophistiqué de catalogage automatisé connu sous le nom de

CATSS (Catalogue Support System). Ce logiciel de saisie et de mise à jour a permis à l'ONF d'économiser des sommes importantes pour la mise sur pied de la banque de données. De la même façon des économies ont été aussi réalisées au niveau de l'administration et de la maintenance de la banque de données et aussi au niveau des ressources matérielles nécessaires pour stocker et traiter de gros fichiers.

Par ailleurs, l'utilisation du format modifié MARC d'UTLAS assure la compatibilité de la structure des notices entre FORMAT et d'autres organismes nationaux et internationaux. À cet égard, FORMAT contribue au développement de la notice MARC pour les documents audiovisuels par le biais de la participation d'UTLAS au Comité canadien sur le MARC et au Comité de représentation de l'information bibliographique sous forme lisible par machine (MARBI). (Un exemple récent de développement de la notice est l'ajout d'un champ variable pour l'information sur les prix gagnés lors de festivals.)

Selon le protocole établi par UTLAS pour le catalogage partagé entre les participants du réseau, les notices des fichiers de FORMAT peuvent être dérivées par tout utilisateur du système dans son propre compte. Cette utilisation de l'information encodée selon le format MARC aux fins de catalogage en direct via le réseau UTLAS est un autre service que FORMAT, à titre de banque de données centralisée, peut offrir aux bibliothèques et médiathèques.

Un autre avantage de l'entente entre FORMAT et UTLAS est la possibilité de produire à l'aide de programmes spéciaux de traitement des notices MARC, des microfiches et catalogues imprimés accompagnés de tous les index requis. FORMAT a travaillé en étroite collaboration avec UTLAS pour le développement des logiciels de programmation des produits, en particulier

celui de PRECIS, un index sujet composé d'algorithmes très sophistiqués. Ce dernier est d'ailleurs maintenant disponible pour tous les clients d'UTLAS intéressés à adopter le système PRECIS.

La structure des fichiers de FORMAT stockés chez UTLAS a été conçue de façon à assurer une production très flexible d'une variété de produits. L'information est organisée à l'intérieur de plusieurs fichiers de données bibliographiques entre autres des fichiers spécialement dédiés à certains projets, distributeurs ou contributeurs d'information tels Film Canadiana, l'ONF, Canadian Filmmakers' Distribution Centre, la Cinémathèque québécoise et les Archives nationales du film, de la télévision et des enregistrements sonores.

Plusieurs fichiers d'autorité s'ajoutent à ces différents comptes bibliographiques. Entre autres, un fichier d'autorité de noms propres fournit l'information sur les crédits de production. Ce fichier, en plus d'assurer la consistance des vedettes au niveau des noms propres, permettra de développer bientôt un répertoire biographique en direct et sous forme imprimée de "Who's Who in Canadian Film". De plus, un fichier d'autorité pour les noms des collectivités au niveau des compagnies canadiennes de production et de distribution permettra de vérifier la consistance des vedettes dans le catalogage pour ce champ d'information et constituera un répertoire en direct des organismes de la communauté audiovisuelle canadienne suite à un traitement par l'ordinateur de l'ONF. Finalement, les notices des sujets des fichiers d'autorité PRECIS contiennent toute l'information sur l'indexation. Il est important de mentionner que tous les fichiers de FORMAT stockés dans UTLAS, qu'ils soient bibliographiques ou autorité, sont bilingues au niveau de la saisie, des opérations de mise à jour et des produits générés.

CATALOGAGE ET ENCODAGE

Au niveau du traitement de son information, FORMAT a utilisé dans la mesure du possible des systèmes et méthodes normalisés dans le milieu des bibliothèques qui pouvaient répondre aux exigences particulières de traitement pour la documentation audiovisuelle.

La description catalographique et le choix des vedettes sont établis conformément à la 2e édition des Règles de catalogage anglo-américaines (AACR2). Toutefois, certaines politiques de catalogage ont dû être définies afin de présenter une description utile et consistante des produits puisqu'il était difficile d'intégrer certaines caractéristiques bibliographiques des documents audiovisuels à l'intérieur des règles de catalogage conçues principalement pour les monographies. Par exemple, l'organisme producteur d'un film est toujours enregistré dans la zone de la mention de responsabilité même si l'application des règles exclut cette transcription.

L'encodage MARC de la description bibliographique fait partie de la procédure de catalogage. L'information sur chaque titre est structurée à l'aide de zones fixes et variables. Ces zones comprennent les informations suivantes: dates de production et de sortie, lieu de production, langue, source du catalogage, code de support, statut de circulation, code pour la sélection de catalogue, description physique et technique, numéro d'accès, titres de travail, final et de version s'il y a lieu, maisons de production et de distribution, durée, matériel d'accompagnement, piétage, prix, série, limites d'utilisation, générique, interprétation, critiques, autres supports disponibles, résumé, index sujet PRECIS, commanditaires, programmes, prix gagnés lors de festivals et notes générales. Aussi, il serait éventuellement toujours possible d'ajouter d'autres renseignements que ceux-ci.

ACCÈS SUJET: L'UTILISATION DU SYSTÈME PRECIS

Les différentes études de faisabilité sur FORMAT ont démontré l'importance de l'accès sujet au niveau du repérage de l'information pour les documents audiovisuels. C'est le système PRECIS qui fut adopté pour rencontrer ce besoin. PRECIS, un système d'indexation sophistiqué développé par Derek Austin de la British Library dans les années 70, s'est avéré le choix idéal: il permet une représentation très spécifique du sujet dans un langage naturel autant en français qu'en anglais; le vocabulaire est contrôlé tout en permettant l'introduction de nouveaux termes; il utilise la technologie de l'ordinateur pour les tâches mécaniques de la manipulation des chaînes sujets et de la production des vedettes; et, finalement, sa logique et sa syntaxe le rende applicable pour tout genre de documentation (écrite, visuelle et audiovisuelle). Aussi, l'adoption de PRECIS par un système national d'information permet de démontrer concrètement l'efficacité de ce système d'indexation dans le contexte d'un réseau de bibliothèques nord-américaines dominé par les insuffisances des vedettes-matière de la Library of Congress.

L'expérience de l'utilisation de PRECIS à l'intérieur de FORMAT a confirmé la pertinence de ce choix. D'ailleurs tous les catalogues produits par FORMAT sont accompagnés maintenant d'un index sujet PRECIS. Les réponses aux questionnaires sur PRECIS élaborés pour les catalogues canadiens, américains et internationaux de l'ONF ont révélé un taux élevé de satisfaction. Les utilisateurs de ces catalogues ont vanté entre autres certaines caractéristiques du système telles que la facilité d'utilisation, la spécificité, le système de renvois et la pertinence des vedettes et aussi le fait que celles-ci soient toujours mises en contexte avec les autres termes de l'indexation.

À cause de ses principes linguistiques sous-jacents, PRECIS est un système qui peut être facilement étudié et appliqué. L'indexeur traduit le sujet d'un document audiovisuel en une phrase concise puis applique les codes syntaxiques du système à chacun des termes de la phrase. L'ensemble de cet encodage constitue une chaîne dont chaque élément représente un rôle grammatical. La chaîne encodée est ensuite entrée en mémoire d'ordinateur, accompagnée des relations sémantiques appropriées, dans les fichiers d'autorité sujet du serveur UTLAS. Le logiciel PRECIS produit les entrées de l'index à partir des chaînes encodées sur la base d'un ensemble d'algorithmes détaillés. L'encodage PRECIS contrôle le choix des vedettes, la permutation des termes de la chaîne et les aspects typographiques de la présentation des entrées.

L'exemple de l'entrée PRECIS ci-dessous donne une idée des caractéristiques du système tels la spécificité et l'énoncé en langage naturel. La permutation de la chaîne encodée donne à chaque terme la possibilité d'être en vedette. En plus, chaque vedette est toujours mise dans le contexte des autres termes de l'indexation.

MONTRÉAL
Personnes âgées. Services sociaux
Montréal Centre-Sud.

PERSONNES ÂGÉES. Montréal
Services sociaux
Montréal Centre-Sud.

SERVICES SOCIAUX. Personnes âgées. Montréal
Montréal Centre-Sud.

Les résultats probants de l'utilisation du système PRECIS par FORMAT ont incité certaines bibliothèques et centres de documentation qui ne sont pas engagés irrévocablement dans l'utilisation de systèmes d'indexation traditionnels à considérer PRECIS comme une option valable pour l'accès sujet de leur collection.

BEST COPY AVAILABLE

ACCÈS À LA BANQUE DE DONNÉES

Toutes les activités décrites précédemment, du développement du réseau jusqu'à l'indexation par sujet, visent à fournir un accès varié et flexible à l'information sur les documents audiovisuels aux niveaux local, national et international. Les utilisateurs de cette information représentent une vaste gamme de professions et d'intérêts: enseignants, bibliothécaires, producteurs et distributeurs audiovisuels, recherchistes et personnel d'organismes tels les commissions scolaires, centres communautaires et archives cinématographiques. Dans ce contexte, la conception de l'accès à l'information du système FORMAT doit donc obligatoirement avoir plusieurs facettes; rendre disponible la banque de données à la fois par un accès par lots (catalogues imprimés, microfiches et ruban magnétique) et par un accès en direct.

ACCÈS PAR LOTS

Malgré la prolifération des technologies favorisant l'accès en direct, comme l'ordinateur personnel, FORMAT considère que pour quelque temps encore, la distribution de catalogues imprimés demeurera un mode de diffusion important de la banque de données. Le catalogue audiovisuel imprimé, dans sa forme actuelle, avec tous ses index, est toujours un outil de promotion et de référence utile. À cet égard, l'utilisation des techniques informatisées au niveau de la production du contenu et de l'impression mérite d'être explicitée.

Les catalogues sélectifs correspondent à des sous-ensembles de la banque de données stockée dans UTLAS comme par exemple le catalogue des films fixes canadiens, le catalogue international français ou encore la dernière édition de Film Canadiana. La structure des fichiers chez UTLAS et l'encodage des notices MARC permettent l'extraction d'ensembles de notices correspondant à des critères spécifiques d'inclusion pour un catalogue. Ces notices choisies sont ensuite manipulées par le logiciel du programme de production de catalogue d'UTLAS qui traite cette information selon les spécifications du client. Le résultat de ce traitement donne une section titre composée de notices complètes suivie de tous les index nécessaires tels l'index PRECIS, celui des séries et celui des producteurs et réalisateurs. Ces notices et index sont ensuite transférés sur un ruban magnétique et envoyés à un imprimeur qui produit à l'aide d'une technologie d'impression informatisée une épreuve de catalogue prêt-à-photographier. Il est intéressant de noter qu'à l'intérieur de cet interface, les zones de la notice MARC sont utilisées pour produire la typographie requise. Par exemple, les codes utilisés dans la zone qui définit la langue de catalogage équivalent à une certaine valeur qui commande le programme de troncature du texte (soit français ou anglais) selon le cas.

Les autres modes d'accès par lots sont les catalogues sur microfiches, les fichiers d'autorité PRECIS (sur fiches ou copie papier) et les rubans magnétiques qui peuvent être montés sur des systèmes-maisons pour permettre le transfert de l'information.

L'ACCÈS EN DIRECT

La composante la plus évidente et la plus intéressante de FORMAT au niveau technologique est sans doute son catalogue en accès direct, un système de repérage de l'information incorporé dans l'ordinateur de l'ONF

et alimenté sur une base régulière par les rubans magnétiques d'UTLAS. Ce système de recherche partage plusieurs caractéristiques avec ceux de la plupart des banques de données en accès direct tels les opérateurs booléens, la troncature, et les différents formats pour l'affichage. Une autre caractéristique importante est la conception d'un mode d'interrogation "grand public" par lequel le logiciel guide l'utilisateur durant sa recherche en lui évitant des énoncés complexes pour ses questions. Ce module étant bilingue, il permet le dialogue en français et en anglais.

L'information peut être repérée en utilisant les clés de recherches suivantes, soit individuellement ou en combinaison avec d'autres: titre, titre de série, langue, support, couleur et/ou noir et blanc, date de production, résumé, durée, producteur, réalisateur, distributeur, agence de production et index sujet PRECIS. Une question typique telle que la recherche de vidéocassettes sur le sujet de l'énergie nucléaire, d'une durée variant entre 20 et 30 minutes et produites dans les années 80 peut être répondue rapidement en utilisant une stratégie de recherche avec la combinaison appropriée des différents critères de sélection.

Par ailleurs, l'intégration récente de l'index PRECIS à titre de critère de sélection est pour FORMAT d'une importance cruciale à cause de la prépondérance de la recherche par sujet à l'intérieur du service de référence pour la documentation audiovisuelle. À cet effet, la possibilité de chercher les termes d'indexation à l'intérieur de la structure syntaxique significative des chaînes PRECIS constitue une contribution intéressante au niveau de l'amélioration de l'accès sujet en direct des systèmes d'information bibliographique.

La pertinence de l'accès en direct est continuellement évaluée au fur et à mesure que de nouvelles fonctions s'ajoutent en réponse aux besoins exprimés par les utilisateurs. Certains des développements prévus

nouvelles clés de recherche (tels le générique, l'interprétation et l'indice de classification), l'ajout du thésaurus PRECIS (qui permettra des recherches par sujet plus sophistiquées en donnant les relations sémantiques pour chacun des termes), une interface directe entre les fichiers d'UTLAS et l'ordinateur de l'ONF (qui permettra le transfert instantané du fichier bibliographique au système de repérage) et l'intégration du module FORMAT aux autres systèmes informatisés de l'ONF, entre autres ceux des fonctions de gestion, d'acquisition et de circulation des documents.

L'accès en direct de FORMAT sera opérationnel dans les prochains mois dans les six bureaux régionaux de l'Office national du film. Actuellement le personnel du service de référence des services de la distribution de l'ONF procède quotidiennement à des recherches en direct pour des demandes particulières d'utilisateurs et leur fournit aussi des listes d'imprimante, lorsque ceux-ci désirent analyser les résultats d'une façon plus approfondie. En outre, un certain nombre d'organisations, comme les médiathèques scolaires, les bibliothèques publiques et les archives cinématographiques pourront avoir accès prochainement à la banque de données via leur ligne téléphonique. Après une première période d'évaluation de l'accès en direct, une campagne de promotion est prévue auprès d'autres organismes potentiellement intéressés par ce mode de recherche.

FORMAT étudie aussi la possibilité d'autres interfaces avec les différentes technologies d'information existantes, afin de développer de nouveaux modes de diffusion de la banque de données. Récemment, l'ONF a mis sur pied un projet pilote dans le cadre du système interactif de vidéotex canadien TELIDON. Ce projet met la banque de données de FORMAT à la disposition des abonnés du système "Grassroots" géré par Infomart. Nous étudions également la possibilité de donner un accès à FORMAT au niveau international via Novatex, une version modifiée de la technologie TELIDON et gérée par Teleglobe Canada, l'agence responsable des télécommunications au niveau international pour le Canada.

FORMAT s'intéresse aussi au projet iNet. Cette initiative du groupe des communications informatisées de TransCanada Telephone System permettra l'accès pour un groupe de systèmes incompatibles à un réseau d'information grâce à un interface de communication spécial. Il est possible que la banque de données de FORMAT fasse partie de cette configuration bibliographique décentralisée.

LES IMPLICATIONS D'UN SYSTÈME NATIONAL D'INFORMATION POUR L'AUDIOVISUEL

Bien que l'utilisateur semble en second plan au milieu de toutes les opérations complexes d'un système national d'information, il n'en reste pas moins que chacune des fonctions de FORMAT a comme objectif ultime de faciliter l'accès aux documents audiovisuels pour les personnes et organismes intéressés. En fait, comme pour tout système d'information, l'évaluation et le "feedback" de l'utilisateur seront toujours de première importance pour conserver le système flexible et efficace à long terme.

Sur le plan international, FORMAT présente un intérêt particulier pour plusieurs raisons. Premièrement, l'objectif du contrôle bibliographique de la documentation audiovisuelle au niveau national laisse entrevoir des possibilités d'échanges intéressants avec les autres pays. Aussi, tant par son contenu que par sa structure, FORMAT peut servir de modèle pour la conception et la mise sur pied de d'autres systèmes d'information nationaux pour l'audiovisuel.

Finalement, l'expérience de FORMAT a permis d'illustrer de façon prépondérante le rôle du savoir bibliothéconomique et par le fait même celui du bibliothécaire dans tout le processus de l'accès aux produits audiovisuels pour les utilisateurs.

Une vidéocassette sur FORMAT d'une durée de 15 minutes est disponible. S.V.P. faire parvenir vos demandes d'information à:

Les auteurs de cet article tiennent à remercier Sylvie Petrucci pour son aide lors de la préparation de ce texte.

Donald Bidd
Coordonnateur - FORMAT, D-13
Office national du film du Canada
C.P. 6100, Succursale A
Montréal H3C 3H5
CANADA
Téléphone: (514) 333-4524
Télex: 05826680

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

An S.T.P. Computer System: Towards the Systematic Selection Transaction and Promotion of Canadian Audio/visual Products. Report of the Task force on Film Information and Distribution. Ottawa, 1977.

Austin, Derek. PRECIS: A Manual of Concept Analysis and Subject Indexing. London: Council of the British National Bibliography, 1974.

Blackwell, Richard. "Libraries Shelve Manual Systems as Automation Moves In." Canadian Datasystems. (September 1983): 70-71.

Cain, Jack. PRECIS at UTLAS. Toronto: UTLAS, Inc., 1984, 11 p.

Coty, Patricia Ann. "Status of Audiovisual Material in Networking." Special Libraries. (July 1983): 246.

Dykstra, Mary. Access to Film Information: An Indexing and Retrieval System for the National Film Board of Canada. Halifax: Dalhousie University Libraries and Dalhousie University School of Library Service, 1977.

Gardhouse, Judy. "NFB Develops Delivery Service for Canadian Non-print Media." Canadian Library Journal. 37 (April 1980): 73-76.

Mandel, Carol A. and Herschman, Judith. "Online Subject Access - Enhancing the Library Catalog." Journal of Academic Librarianship. (July 1983): 148-155.

Neale, Colin. Projet d'établissement d'un système d'information et de distribution pour les produits audiovisuels canadiens. Montréal: Office national du film du Canada, 1977.

Wellish, Hans H., ed. The PRECIS Index System: Principles, Applications, and Prospects; Proceedings of the International PRECIS Workshop, University of Maryland, October 15-17, 1976. New York: H.W. Wilson, 1977.

Yee, Martha M. "Integration of Nonbook Materials in AACR2." Cataloguing & Classification Quarterly, (Summer 1983): 1-19.